









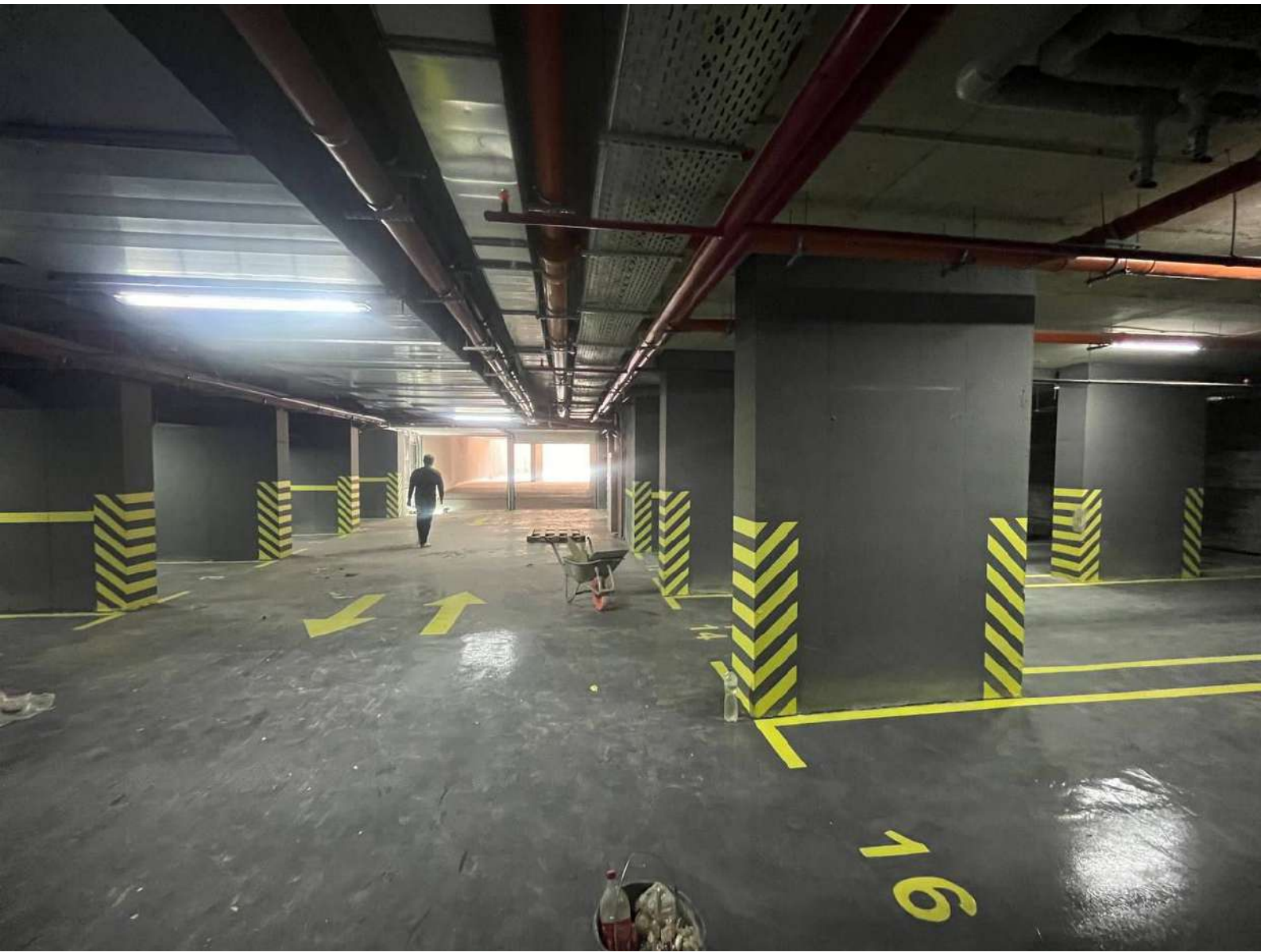




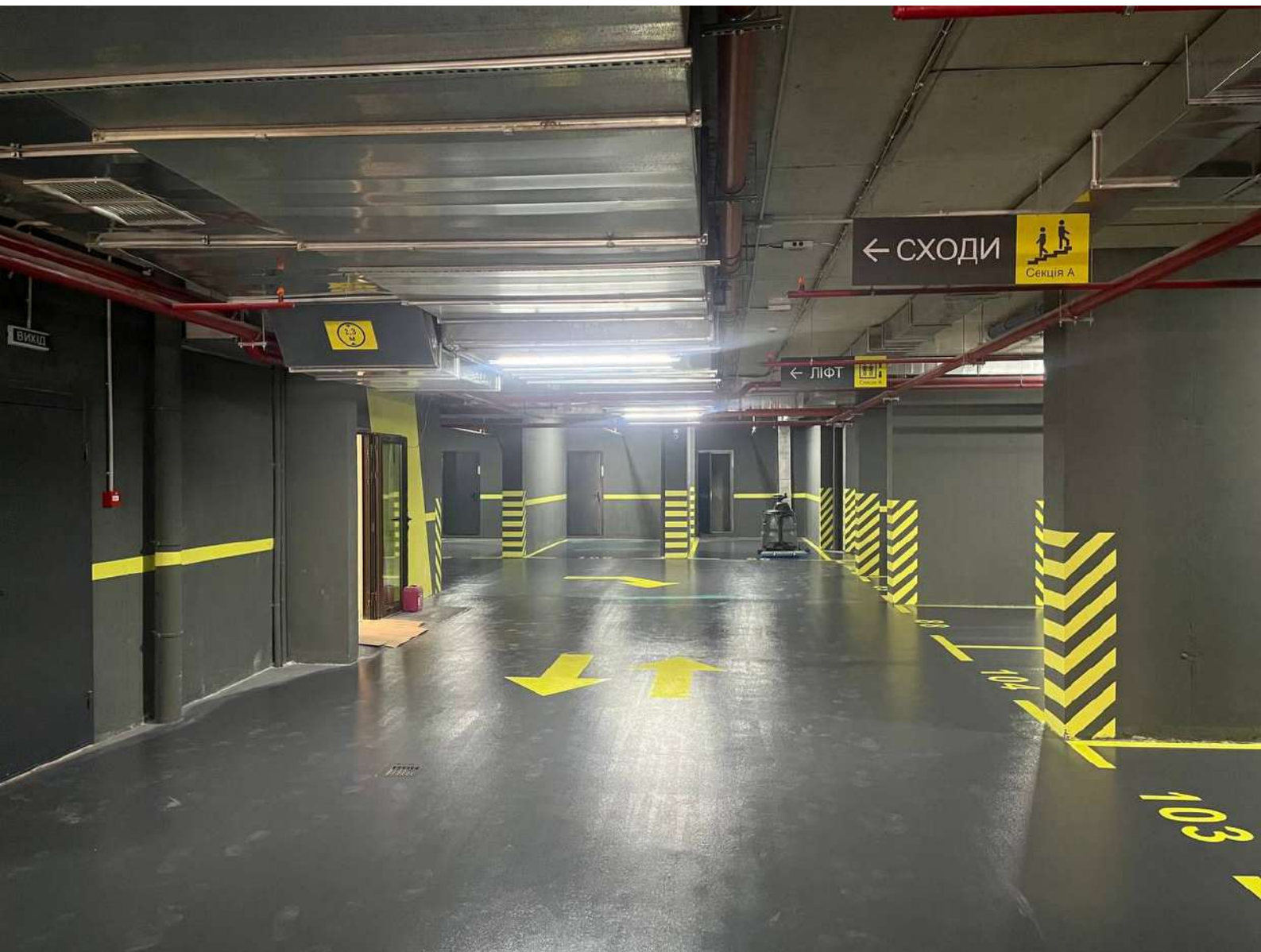


ВИХІД



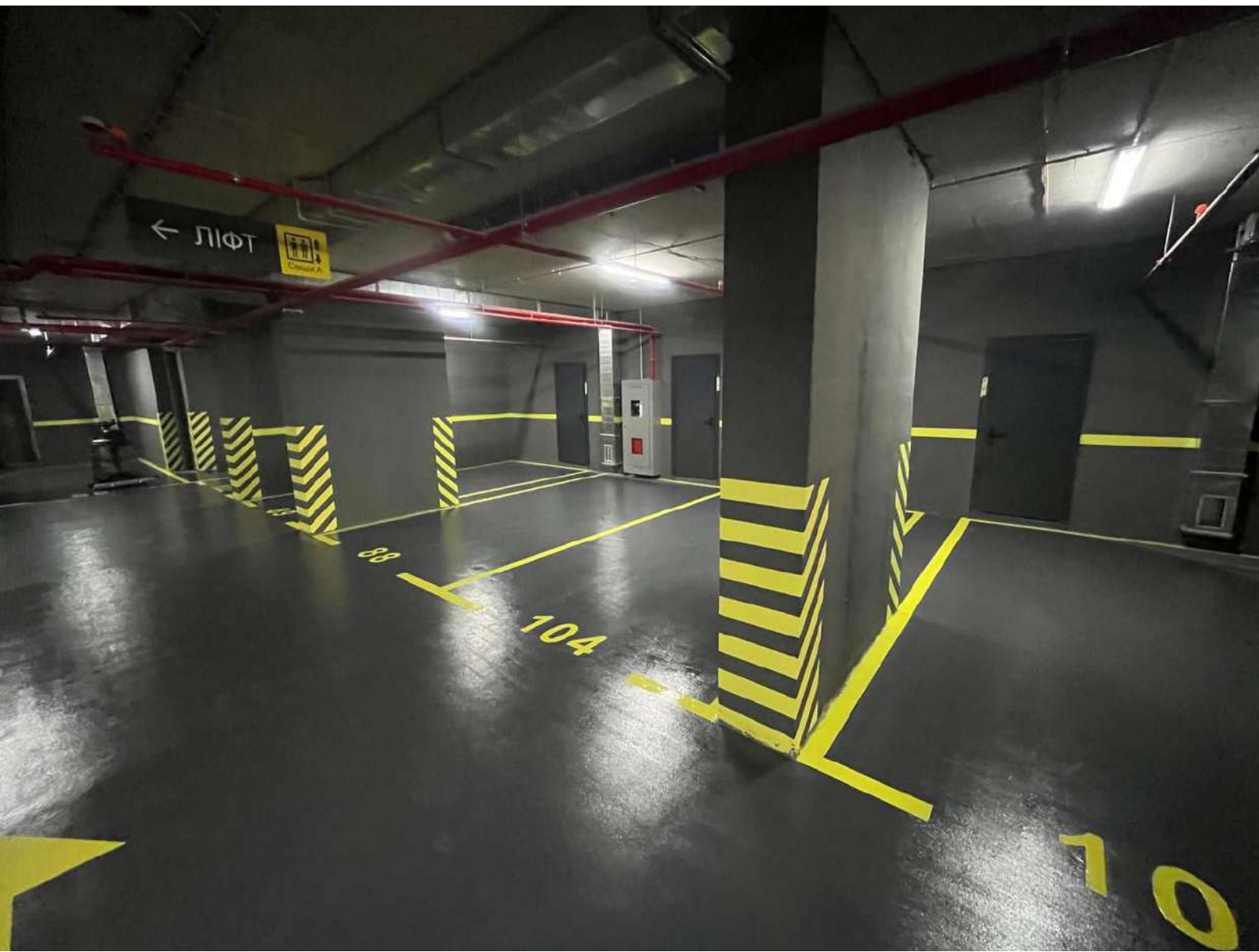






ПОЖЕЖА











108



110



109



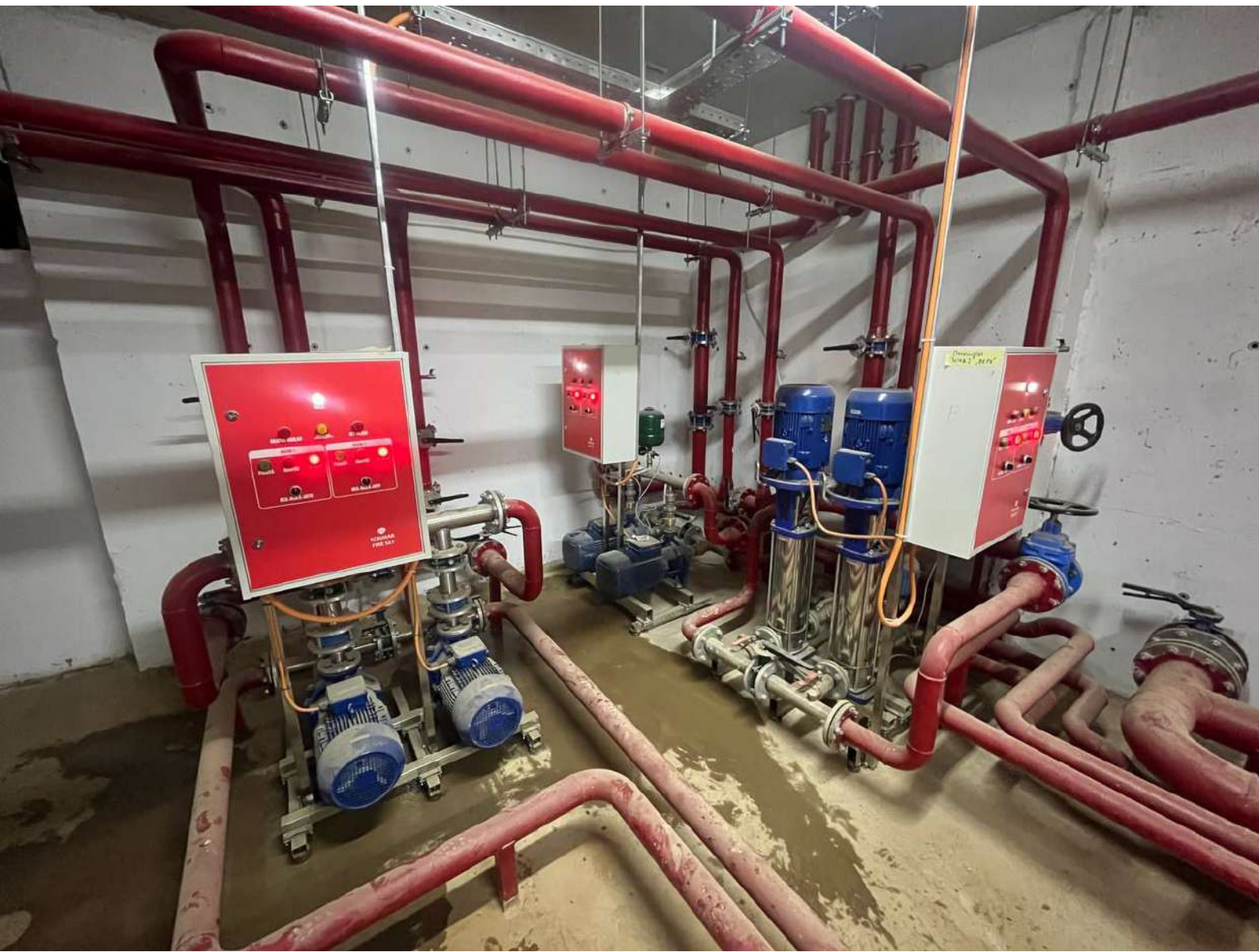
ПОЖЕЖА

ЛИФТ →

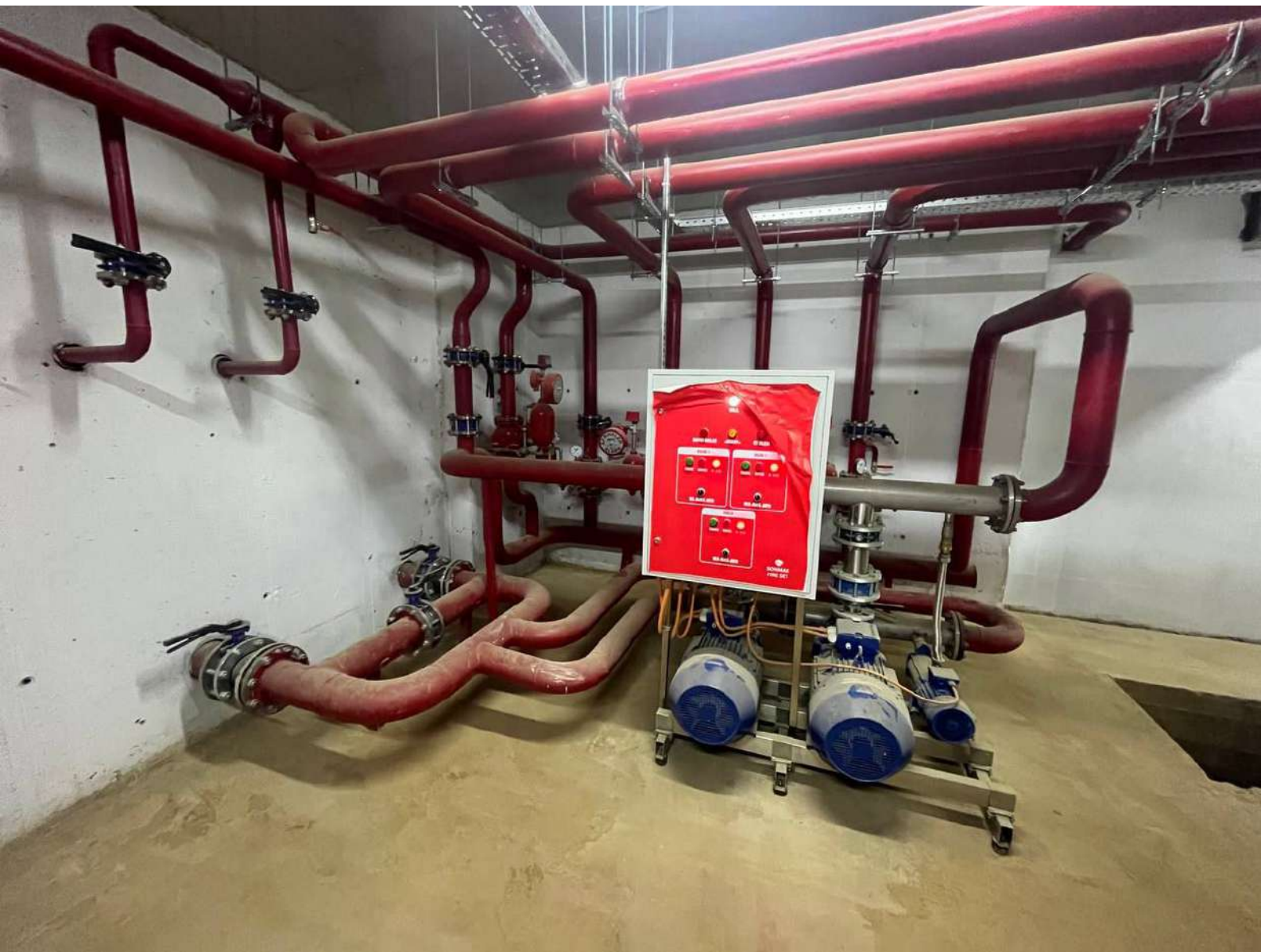






































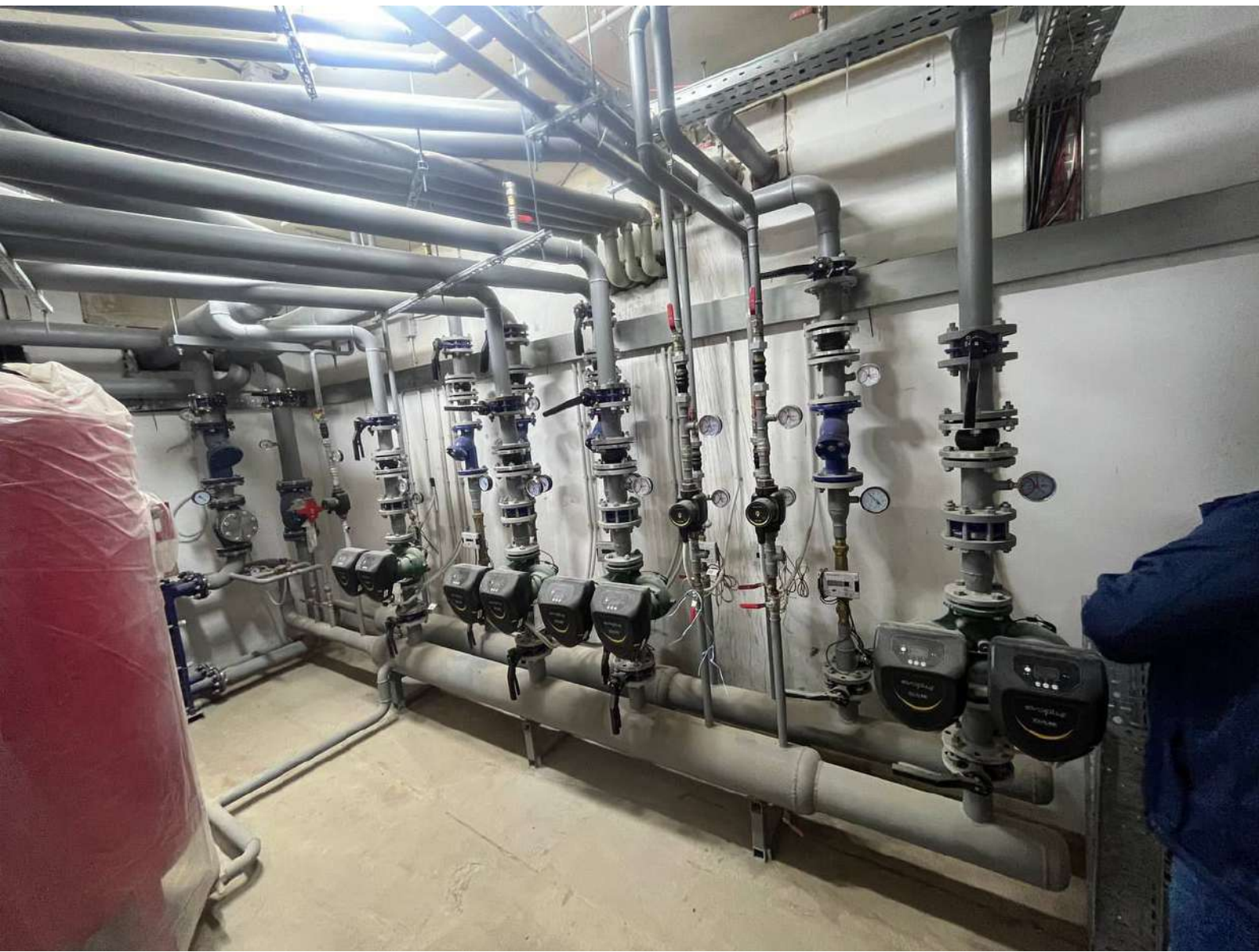






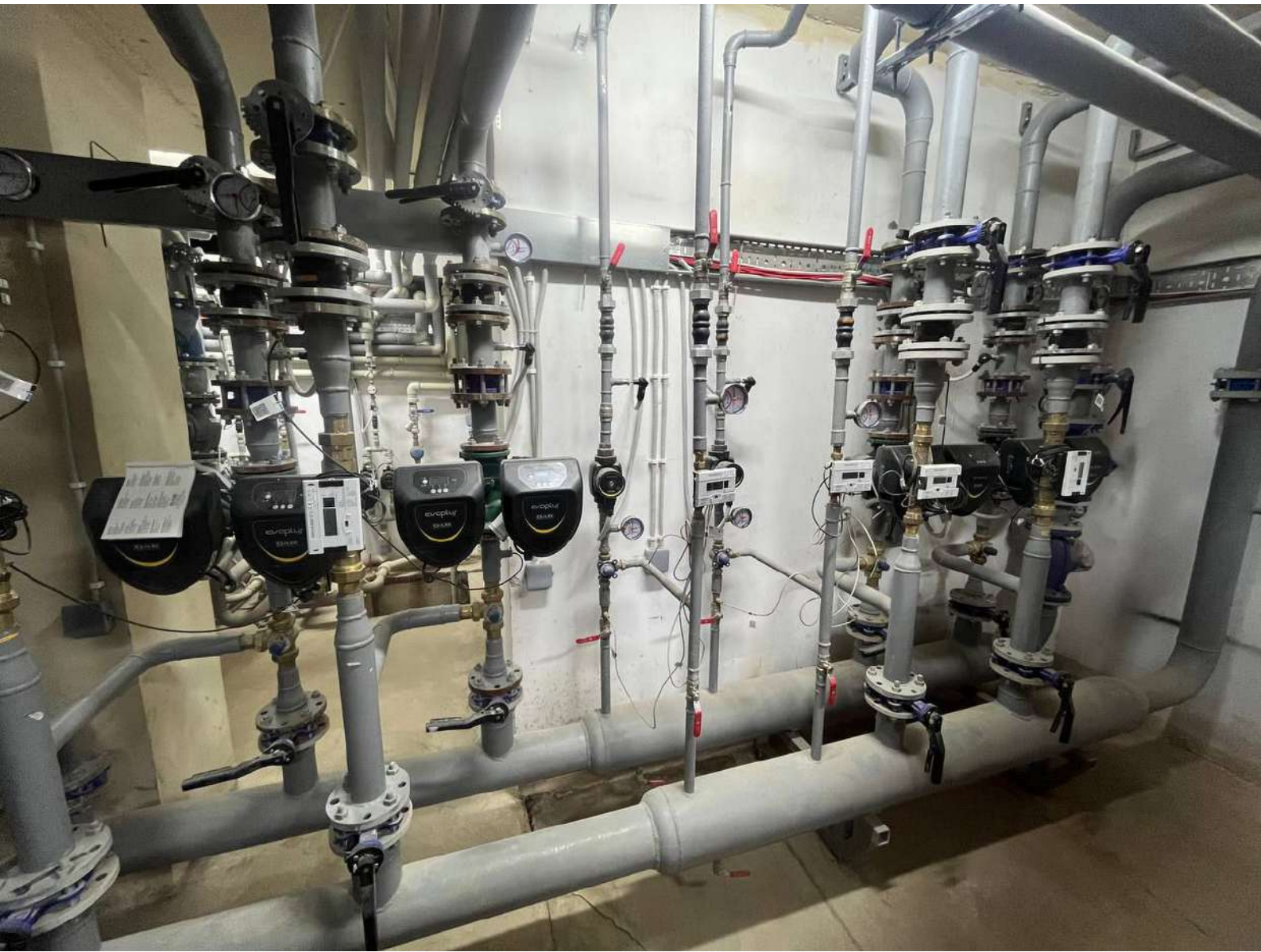




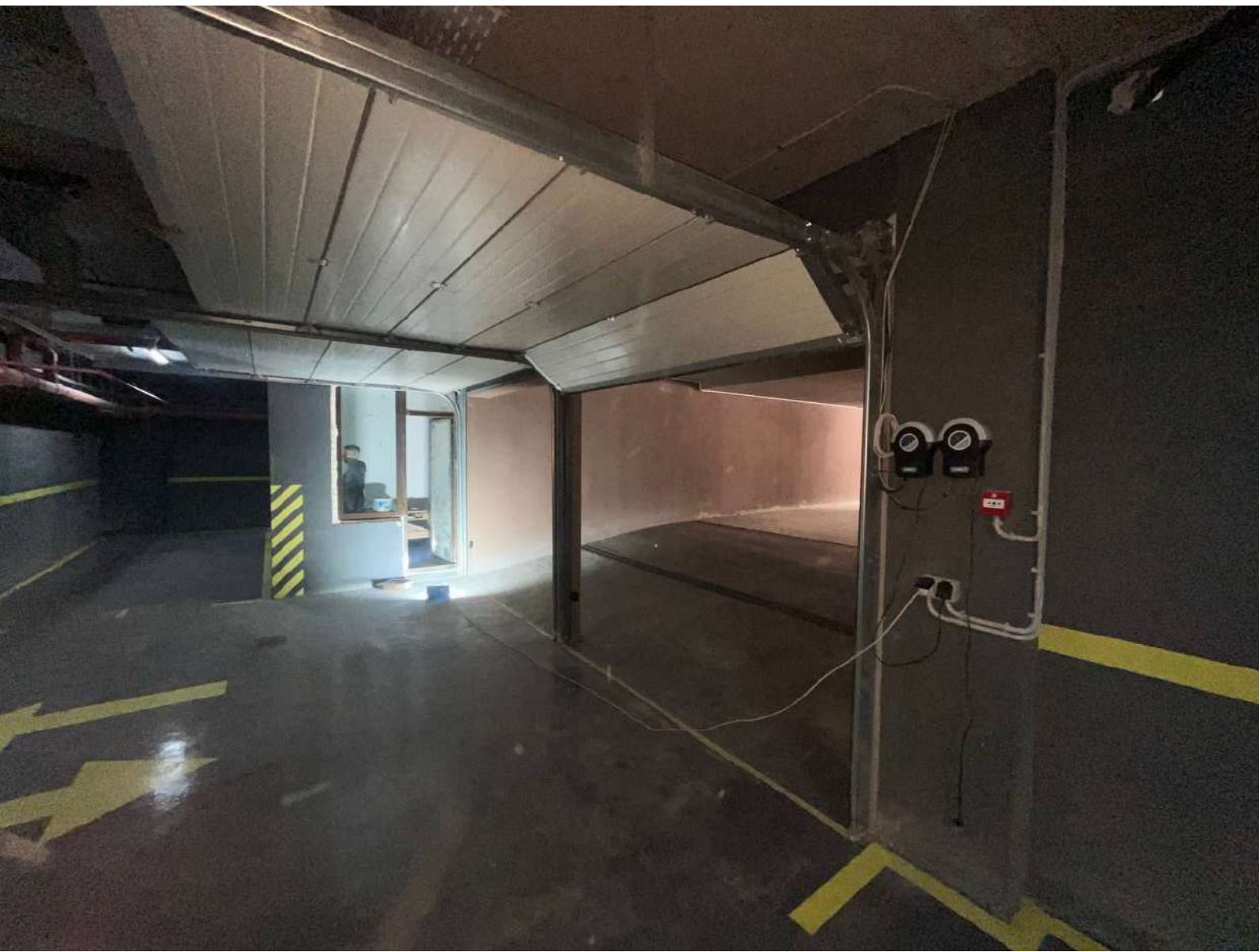






































  **ReGen Drive**   
РЕЖИМ ГЕНЕРАЦІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

**OTIS**

**OTIS Gen2**

630  

D2NB6952 2021



  **ReGen Drive**   
РЕЖИМ ГЕНЕРАЦІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

**OTIS**

**OTIS Gen2**

1000  13 

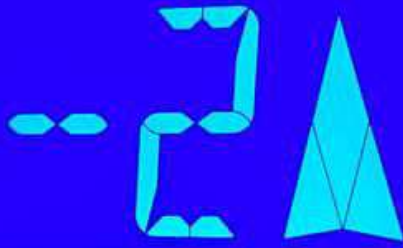
D2NB6950 2021

Protecter





OTIS



OTIS Gen2

1000  13  

D2NB6951 2021





ПОЖЕЖА

ПОЖЕЖА  
БИНАРНО









# Buderus

Brennwertkessel, Condensing boiler, Chaudière à condensation version 21  
Logano plus GB402-520

CE-0095BU0322  
 B23, B23P, C13, C33, C43  
 C53, C63, C83, C93  
 BE B23, B23P, C13, C33, C43, C53, C63, C83, C93

ÖVGW Nr. 02 984  
 SVDW / SBGE Nr. 10-031-4  
 NOx Klasse 5 (K: 70 mg/kWh)  
 q<sub>max</sub> < 7.0 %  
 230 V, 50 Hz ⇒ 10.0 A IP X0D  
 P<sub>th</sub> 50/30 821.4 kW  
 P<sub>th</sub> 80/60 578.2 kW  
 Q<sub>th</sub> (H) 590.0 kW  
 P<sub>th</sub> MS 7.8 bar  
 P<sub>th</sub> (Test) 100 °C  
 T<sub>max</sub> 75.0 °C

Land	Country	Type	P (kW)	Q <sub>th</sub> (kW)	Q <sub>th</sub> (kW)	Q <sub>th</sub> (kW)	Q <sub>th</sub> (kW)
DE	DE	14	1	1	1	1	1
DE	DE	16	1	1	1	1	1
DE	DE	18	1	1	1	1	1
DE	DE	20	1	1	1	1	1
DE	DE	22	1	1	1	1	1
DE	DE	24	1	1	1	1	1
DE	DE	26	1	1	1	1	1
DE	DE	28	1	1	1	1	1
DE	DE	30	1	1	1	1	1
DE	DE	32	1	1	1	1	1
DE	DE	34	1	1	1	1	1
DE	DE	36	1	1	1	1	1
DE	DE	38	1	1	1	1	1
DE	DE	40	1	1	1	1	1
DE	DE	42	1	1	1	1	1
DE	DE	44	1	1	1	1	1
DE	DE	46	1	1	1	1	1
DE	DE	48	1	1	1	1	1
DE	DE	50	1	1	1	1	1
DE	DE	52	1	1	1	1	1
DE	DE	54	1	1	1	1	1
DE	DE	56	1	1	1	1	1
DE	DE	58	1	1	1	1	1
DE	DE	60	1	1	1	1	1
DE	DE	62	1	1	1	1	1
DE	DE	64	1	1	1	1	1
DE	DE	66	1	1	1	1	1
DE	DE	68	1	1	1	1	1
DE	DE	70	1	1	1	1	1
DE	DE	72	1	1	1	1	1
DE	DE	74	1	1	1	1	1
DE	DE	76	1	1	1	1	1
DE	DE	78	1	1	1	1	1
DE	DE	80	1	1	1	1	1
DE	DE	82	1	1	1	1	1
DE	DE	84	1	1	1	1	1
DE	DE	86	1	1	1	1	1
DE	DE	88	1	1	1	1	1
DE	DE	90	1	1	1	1	1
DE	DE	92	1	1	1	1	1
DE	DE	94	1	1	1	1	1
DE	DE	96	1	1	1	1	1
DE	DE	98	1	1	1	1	1
DE	DE	100	1	1	1	1	1

CE  
 ÖVGW  
 EAC  
 547 00 2530-238-100033-673292574  
 Buderus  
 Breda 30-32  
 3519 Italia

## UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE

Pro požadovanou jakost vody dbejte údržby, uvedení v příložené provozní knize. Nemějí zřít obsah vody v zařízení, je pro pití a doplňovací vodu požadována úprava vody do 60,5° nárůst tvrdosti (odpovídající 8,5° německé tvrdosti).

Informace o vlnových opatřeních a službách pro úpravu pití a doplňovací vody obdržte s výrobem.

Záruka zaniká při nerespektování požadavků. Po uvedení do provozu může být tato záruka odstráněna.

## INFORMATION POUR L'UTILISATEUR

Veuillez tenir compte des caractéristiques de l'eau nécessaires mentionnées dans le manuel d'utilisation ci-joint. Si le volume d'eau de l'installation n'est pas connu, un traitement de l'eau de remplissage est de 15,1° (partir d'un degré de dureté allemand). Des informations relatives aux démarches adéquates et aux services quant au traitement de l'eau de remplissage ou rayonné sont disponibles chez le fabricant.

La garantie n'est plus valide si les conditions d'utilisation ne sont pas respectées. Cette autocollante peut être retiré après la mise en service.

## GEBRUIKERSINFORMATIE

Lees aandachtig op de aangiften betreffende de waterhardheid in het bijgevoegde gebruiksaanwijzing van het toestel, en bijv. water van 15,1° (Duitse Hardheids) nodig.

De garantie over de apparatuur en service, beschikt u niet als de gebruiker niet de aanwijzingen van de fabrikant volgt.

Na de inbedrijfstelling kan deze sticker verwijderd worden.

## ANWENDERHINWEIS

Beachten Sie die Angaben in der Betriebsanleitung im beigefügten Benutzerhandbuch. Die Wasserhärte des Füllwassers darf 6,5° (deutsche Härte) nicht überschreiten.

Informationen zu geeigneten Maßnahmen zur Füll- und Trinkwasserbehandlung erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Die Gewährleistung erlischt bei Missachtung der Anweisungen. Nach der Inbetriebnahme kann diese Aufkleber entfernt werden.

## UPUTA ZA KORISNIKA

Molimo pridržavajte se podataka o količini potrebne vode u priloženoj knjizi za upotrebu. Ako se ne zna volumen vode u instalaciji, potrebna je priprema vode za popunjavanje (15,1° nemacka ukupna tvrdoća vode).

Informacije o prikladnim postupcima i uslugama za pripremu vode za popunjavanje i zagrijavanje, možete dobiti kod proizvođača.

Ako se nećete pridržavati uvjeta upotrebe, jamstvo može biti poništeno.

## WSZĄDOWKA PRAKTYCZNA

Proszę uważnie przeczytać dane dotyczące wymaganej ilości wody w instrukcji obsługi urządzenia. Jeśli nie jest znana objętość wody w instalacji, konieczna jest przygotowanie wody do napełnienia (15,1° niemiecka całkowita twardość wody).

Informacje o właściwych sposobach i usługach przygotowania wody do napełnienia i podgrzewania, można uzyskać u producenta.

Jeżeli nie przestrzeżysz się warunków użytkowania, gwarancja może zostać wycofana.





СИГНАЛИЗАТОР  
ПЕЛЕКА  
МЕТАН  
ИЗМЕРИТЕЛЬ

ПЕЛЕКА  
ИЗМЕРИТЕЛЬ

















ПОЖЕЖА

ГАЗ  
НЕ ПРОХОДИТИ!





АВТОМАТИКУ  
ВИМКНЕНО

ПРИКРИТ

OTIS

Technical specifications and safety instructions for the OTIS equipment, including diagrams and text in multiple languages.

**АВТОМАТИКУ  
ВИМКНЕНО**

**ОМЕГА**

• АКТИВНО • ПИДВИД СИ

- Блокування
- Неисправність
- Системна помилка
- Опалювач
- Ручний режим
- Аварійний останок
- Основне живлення
- Резервне живлення

Тест

NDV

**TIRAS**

- [Symbol]
- [Symbol]
- [Symbol]
- [Symbol]
- [Symbol]
- [Symbol]

380 В

← НАТЯГНУТИ ТИТ →

380 В

380 В

380 В

380 В







44-1  
ПОДРУЧКА - 2 ЗР  
КДС. ТЫЛ

44-5  
ПОДРУЧКА - 2 ЗР  
КДС. ДУКЛО

44-9

44-13









26





ВИХІД



















ШАФА КЕРУВАННЯ ВЕНТАГРЕГАТАМИ (ЩУ СДТ) 2

Навісність живлення

Автоматичний пуск агрегату

Вимк. живлення

Увімк. живлення

Місцевий пуск вентиляторів ВД7

Робота ВД7

Пуск

Стоп

Навісність живлення

Місцевий пуск вентиляторів ВД8

Робота ВД8

Пуск

Стоп

Навісність живлення

Місцевий пуск вентиляторів ПДШ1

Робота ПДШ1

Пуск

Стоп

Навісність живлення

Місцевий пуск вентиляторів ПДШ2

Робота ПДШ2

Пуск

Стоп

Навісність живлення

Місцевий пуск вентиляторів ПДШП1

Робота ПДШП1

Пуск

Стоп

Навісність живлення

Місцевий пуск вентиляторів ПДЛК1

Робота ПДЛК1

Пуск

Стоп

Навісність живлення



ШАФА КЕРУВАННЯ ВЕНТАГРЕГАТАМИ (ЩУ СДТ) 1

17-01 ВД1

17-05 ВД3

17-09 ВД5

17-13 сброс

Кнопка «Сброс» (желтая)

Кнопка «Сброс» (красная)

Кнопка «Сброс» (красная)

Кнопка «Сброс» (черная)

-3 шт

Кнопка «Сброс» (зеленая)

Кнопка «Сброс» (зеленая)

Кнопка «Сброс» (красная)

Кнопка «Сброс» (красная)

Кнопка «Сброс» (зеленая)

-2 шт

Кнопка «Сброс» (зеленая)

Кнопка «Сброс» (зеленая)

Кнопка «Сброс» (красная)

Кнопка «Сброс» (красная)

Кнопка «Сброс» (зеленая)

Кнопка «Сброс» (зеленая)

Кнопка «Сброс» (зеленая)

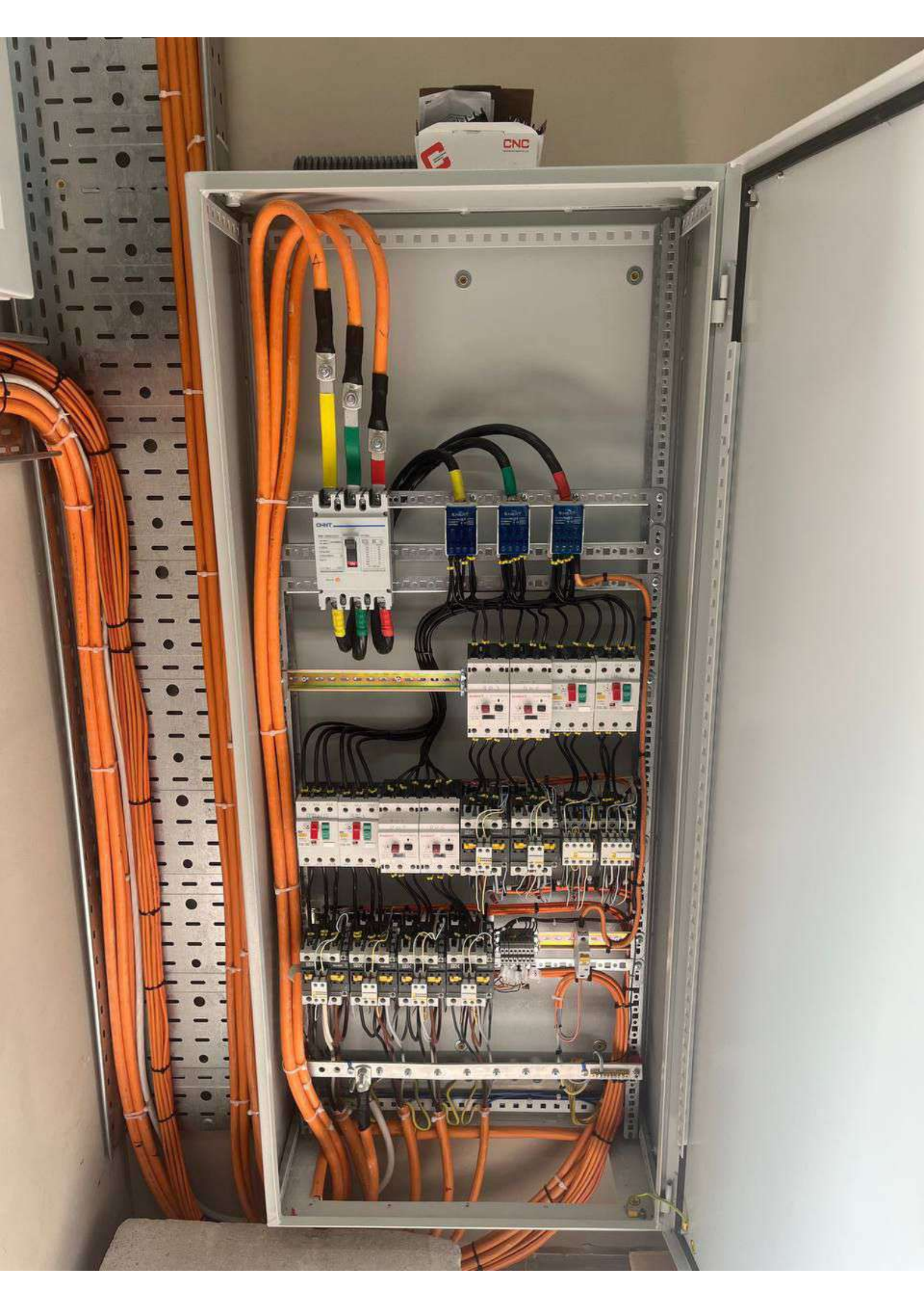
Кнопка «Сброс» (красная)

Кнопка «Сброс» (красная)

Кнопка «Сброс» (зеленая)

















25



























ПУСК  
ПОЖЕЖОГАСІННЯ



ВІДКРИЙ КРИШКУ







23





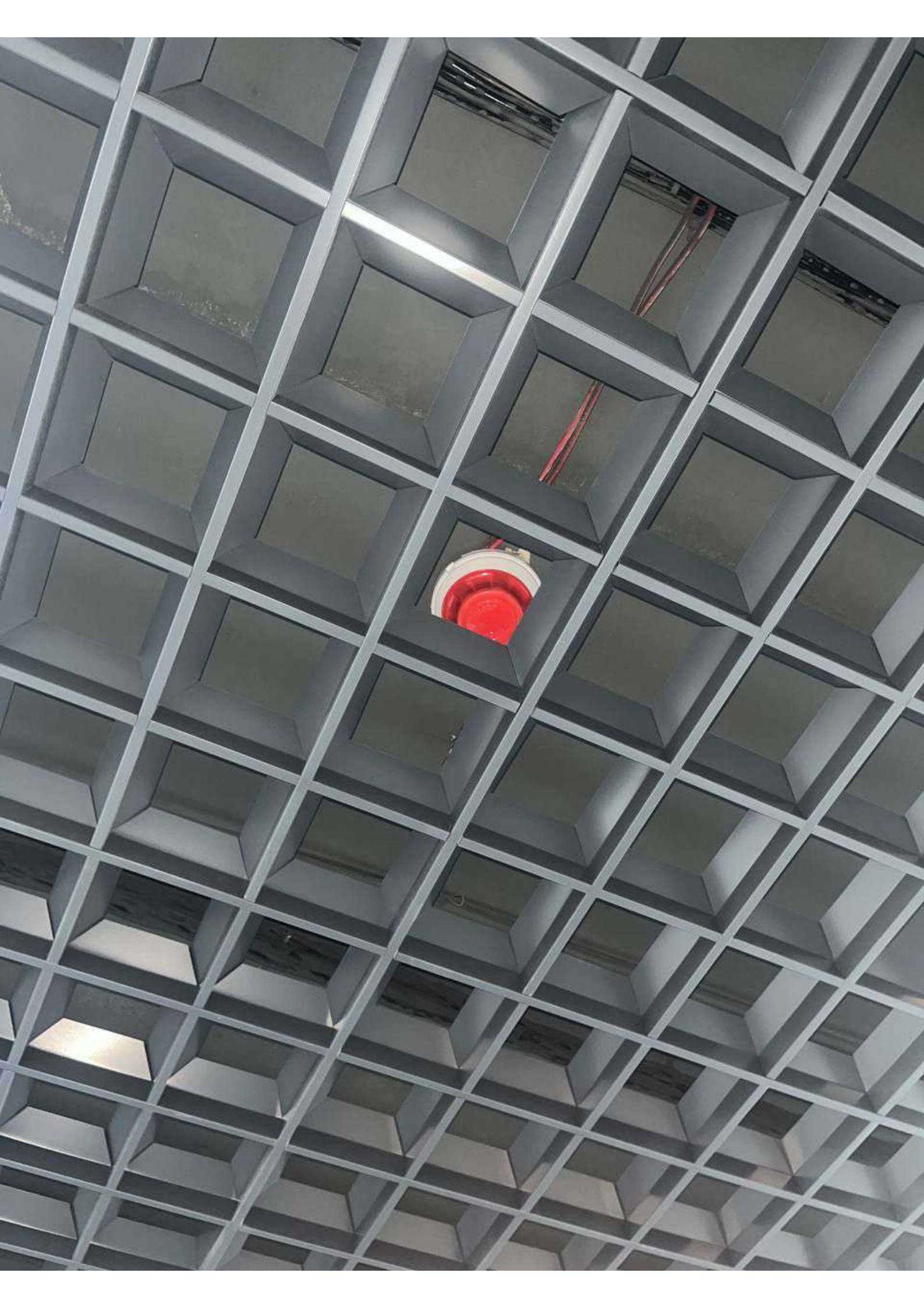




ВИХІД

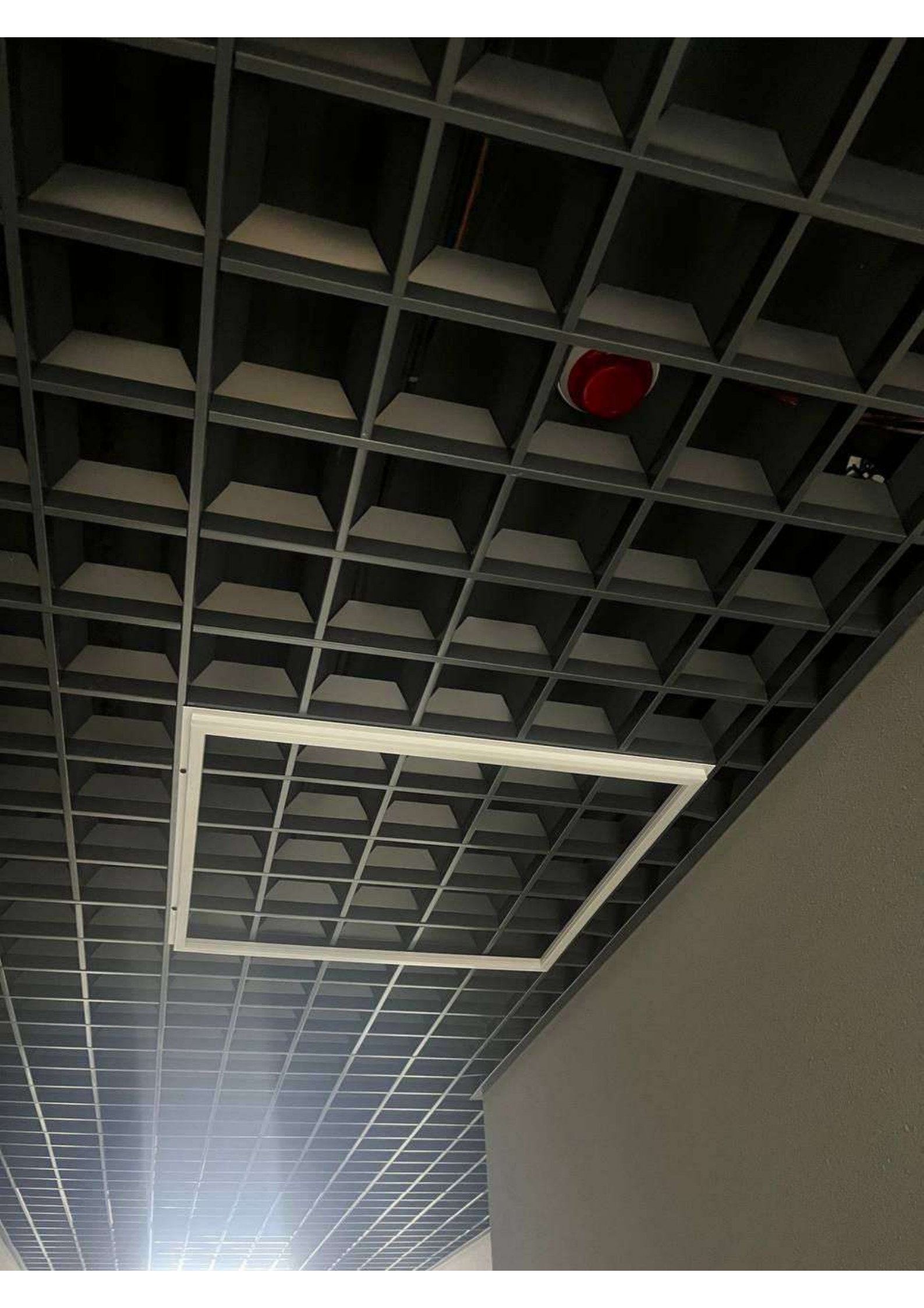
























22





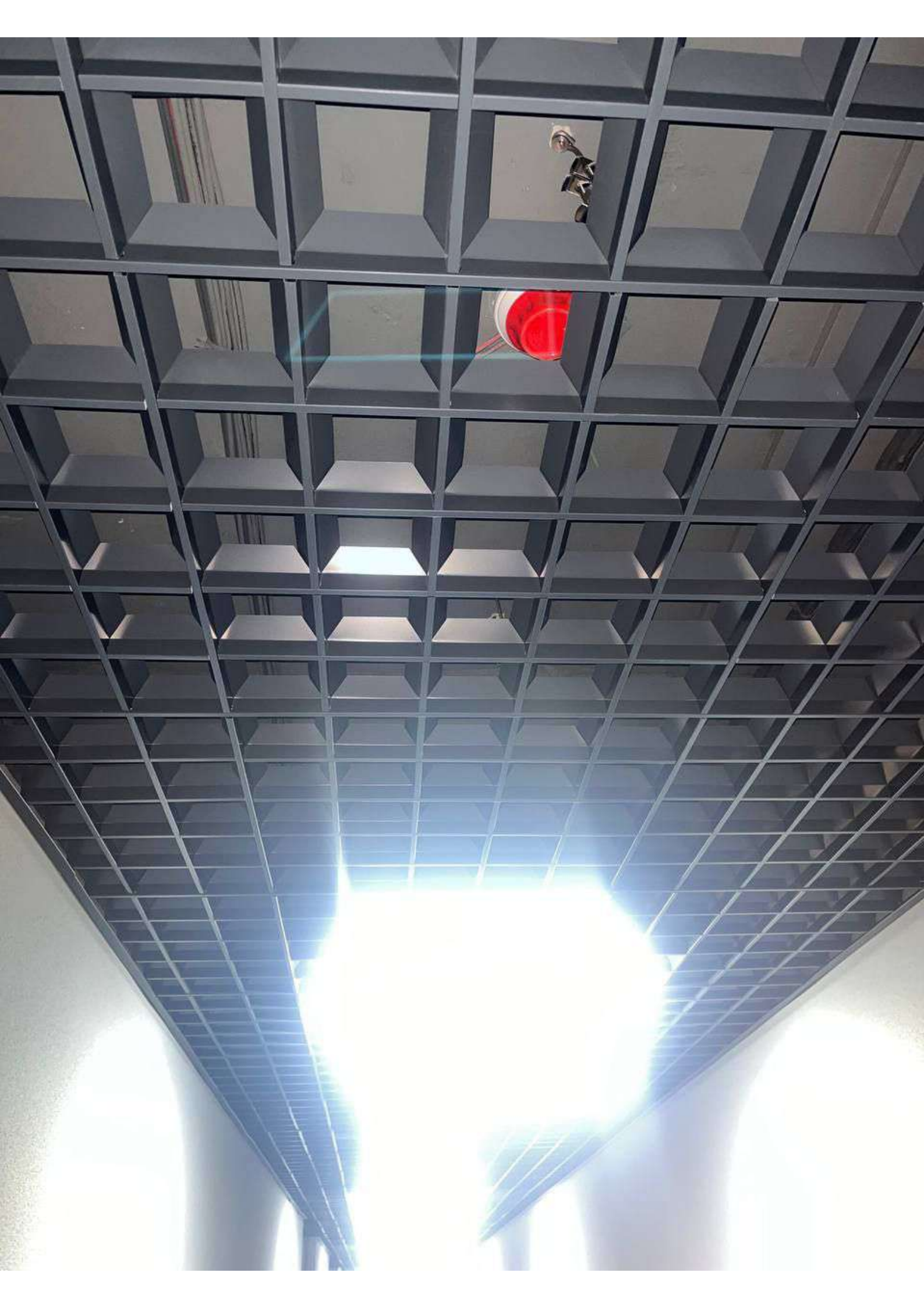
21













ВИХІД











ПОЖЕЖА

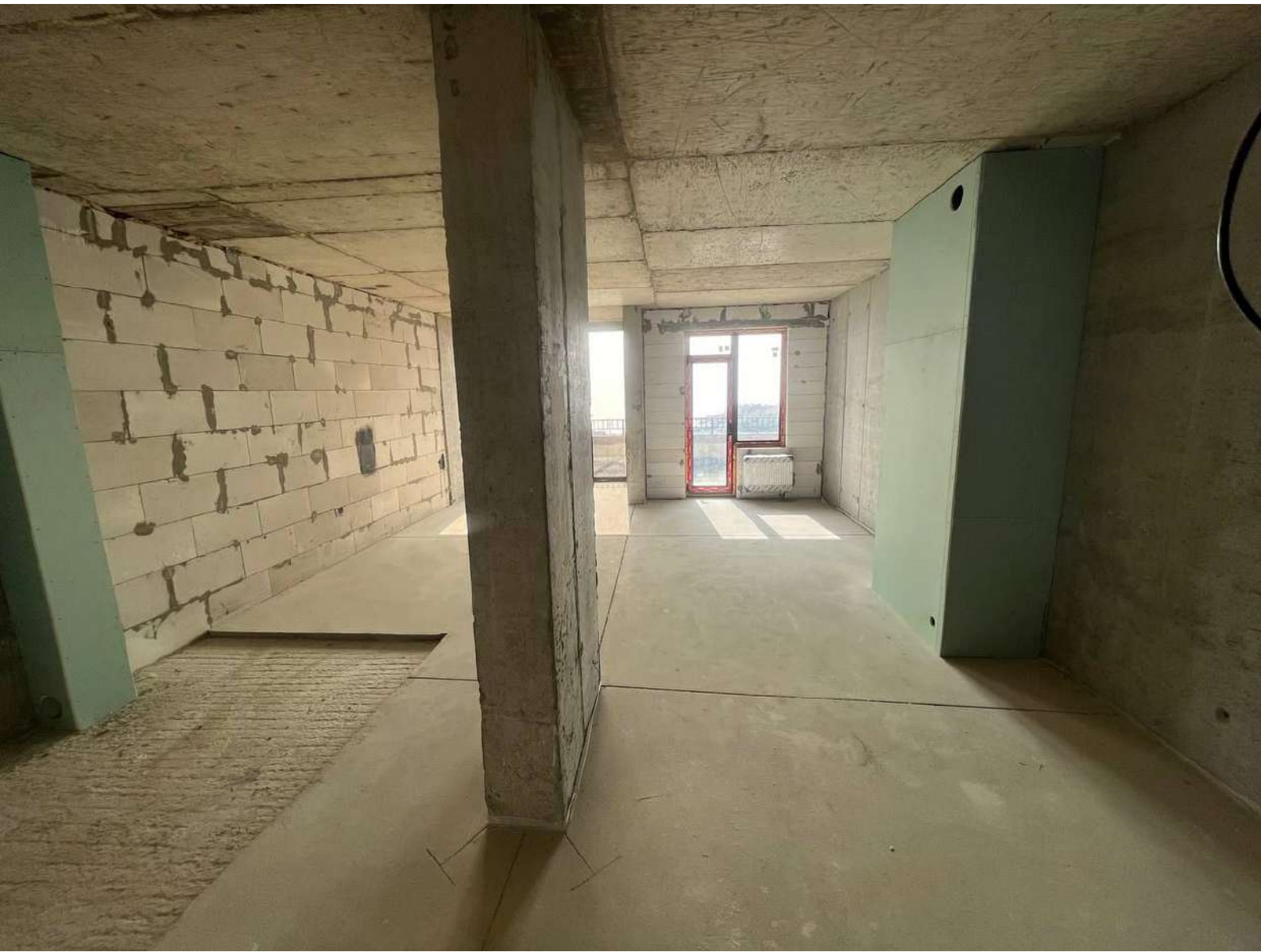


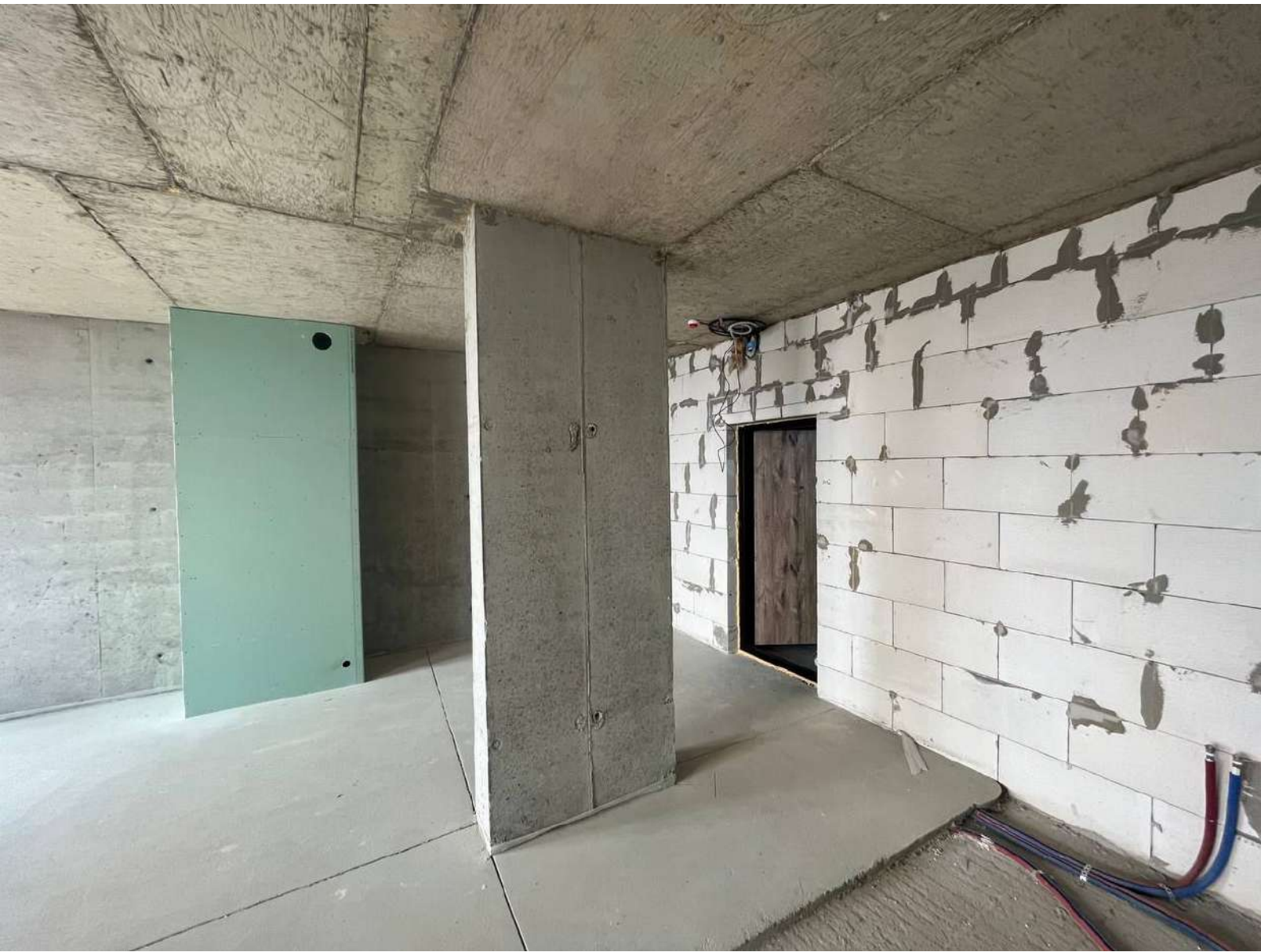


























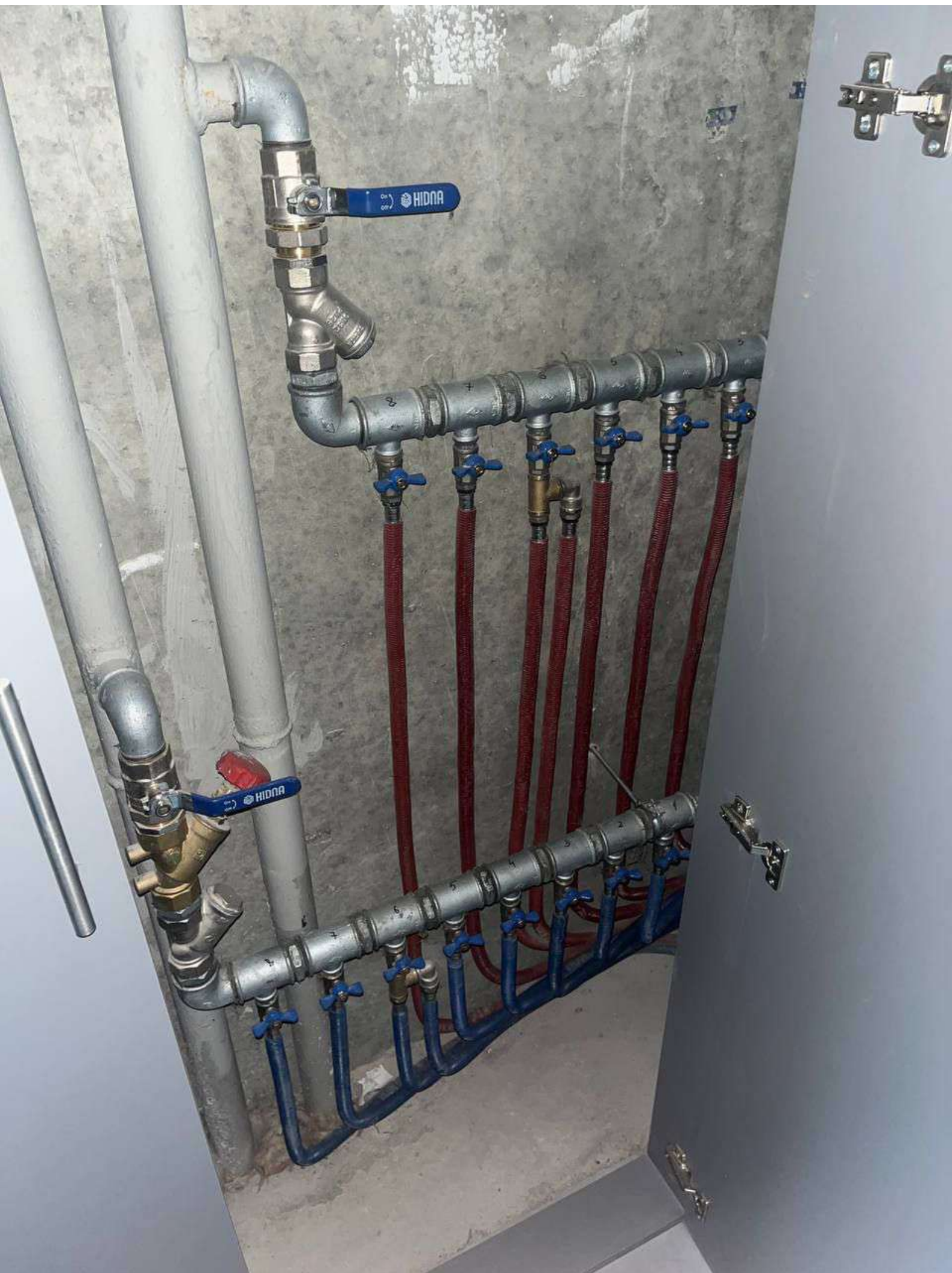






1327  
3740  
1397  
33-36

Red label with illegible text and a logo.





13A8  
X 13

13A9

13A10

13A11

13A12

13A13

13A14

0000010

0000010

0000010

0000010

0000010

0000010

0000010

0000010

4

3

2





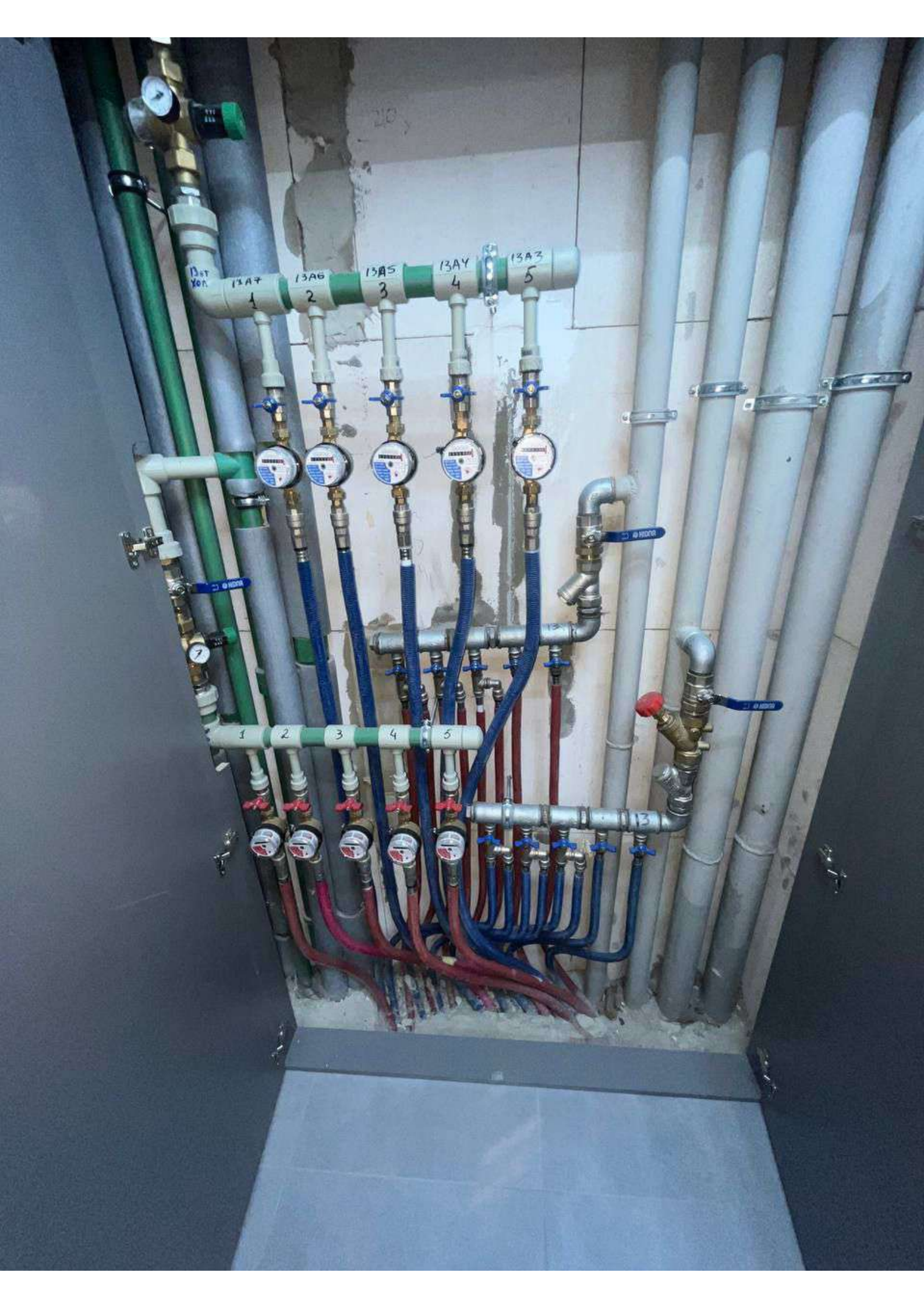
ПУСК  
ПОЖЕХОГАСІНЯ

ВІДКРИЙ  
КРИШКУ



ВИХІД









7 2 3 4 5 6







ПРОФІЛЬ

UD-2

28x27x3000

ПУСК  
ПОЖЕКОГАСІННЯ



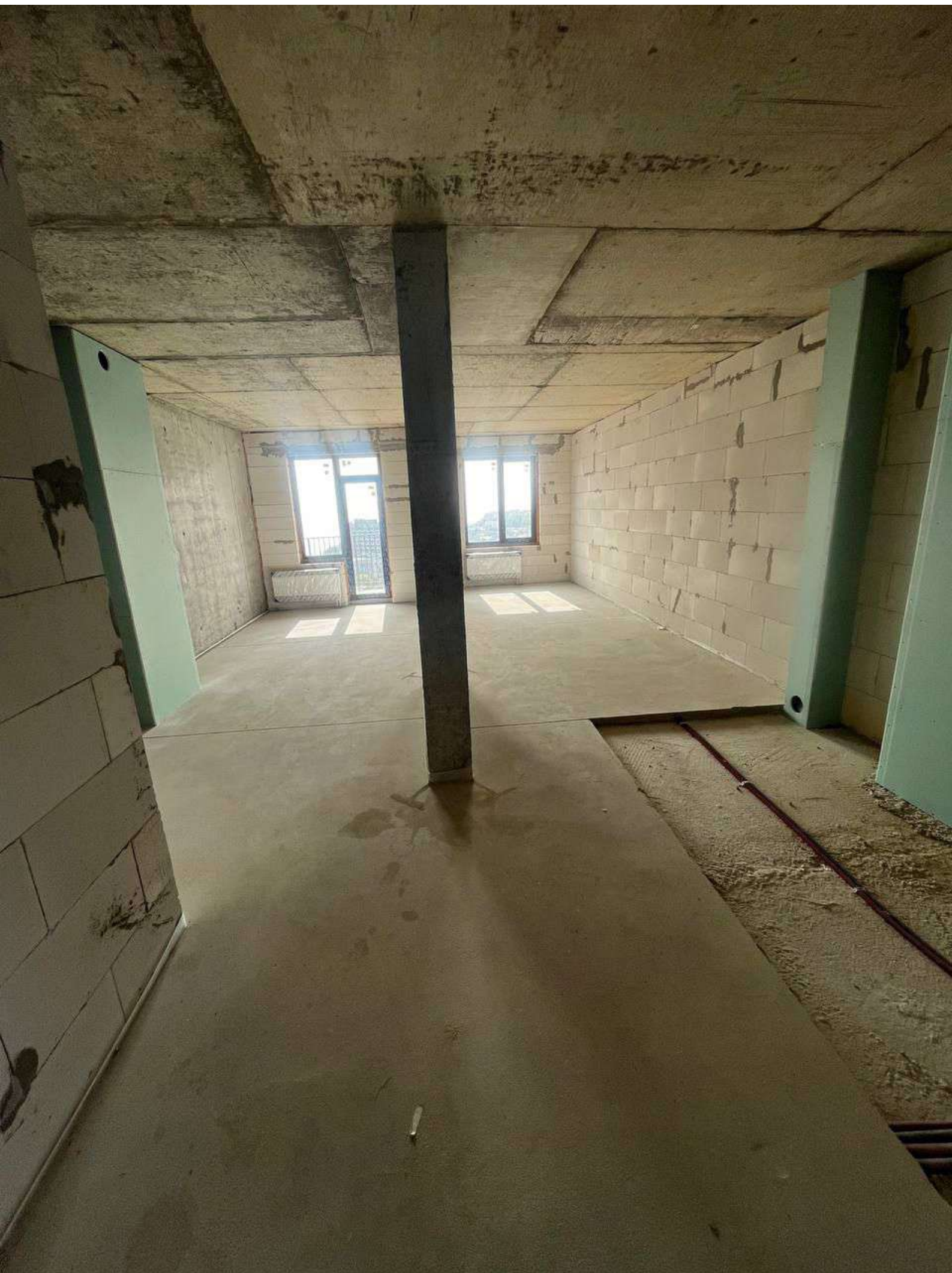
ВІДКРИТИ  
КРИШКУ

ВИХІД





































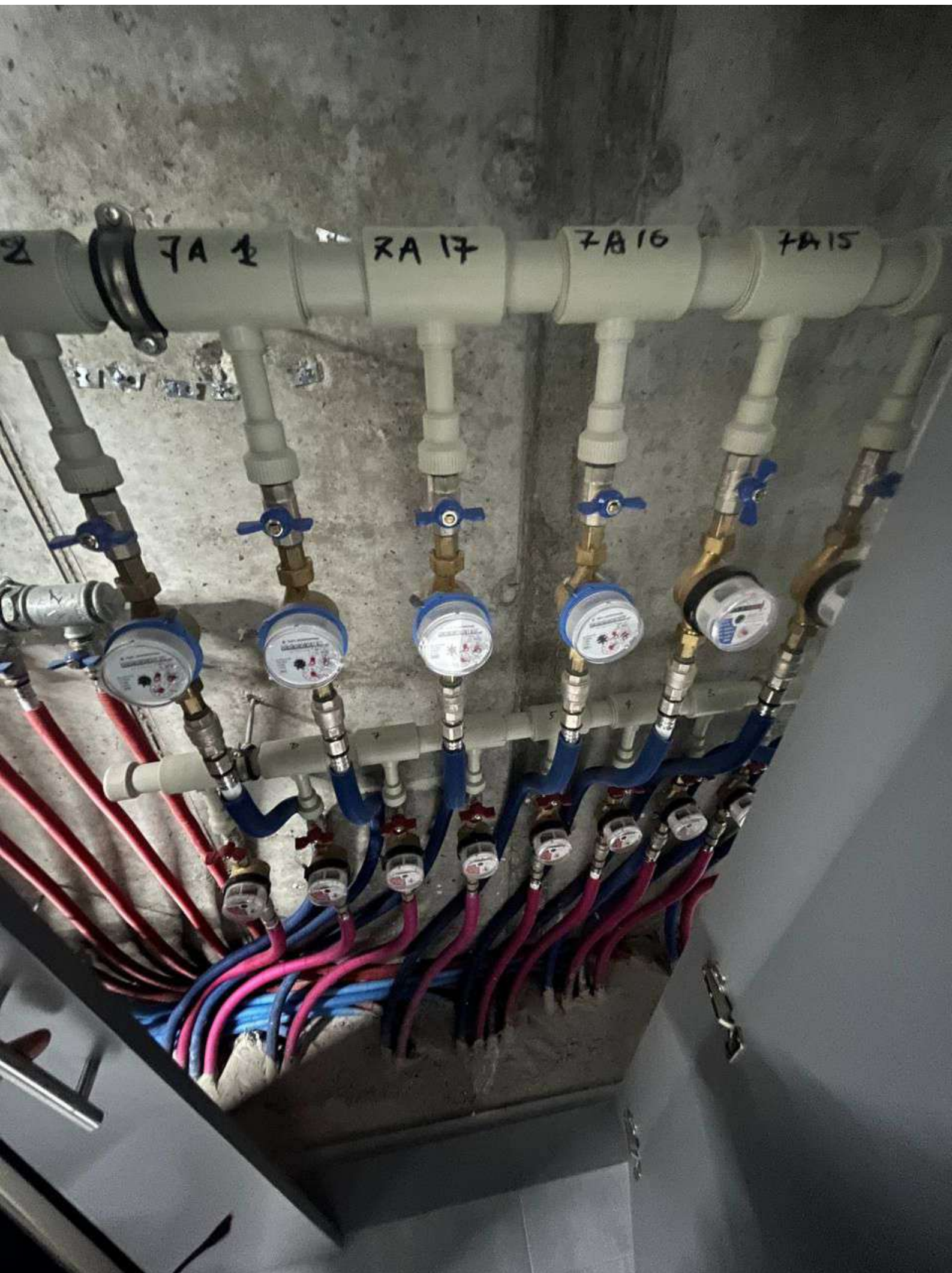












307 307

7A14A 7A14 7A12 7A10 X 7

The image shows a hydronic manifold with four zone valves. Each valve has a pressure gauge. The manifold is labeled with zone numbers: 7A14A, 7A14, 7A12, and 7A10. A red-handled valve is labeled 'CTK'. Blue and red pipes lead to radiators. The manifold is mounted on a wall with a metal door on the left.

CTK









3





























1







